

# **First Workshop on Language Technology for Digital Humanities in Central and (South) –Eastern Europe 2017**

Held in Conjunction with Recent Advances in  
Natural Language Processing (RANLP 2017)

Varna, Bulgaria  
8 September 2017

ISBN: 978-1-5108-5544-1

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2017) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2018)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>A Diachronic Corpus for Romanian (RoDia)</i> Ludmila Malahov, Cătălina Mărănduc and Alexandru Colesnicov .....	1
<i>Tools for Building a Corpus to Study the Historical and Geographical Variation of the Romanian Language</i> Victoria Bobicev, Cătălina Mărănduc and Cenel Augusto Perez .....	10
<i>Multilingual Ontologies for the Representation and Processing of Folktales</i> Thierry Declerck, Anastasija Aman, Martin Banzer, Dominik Macháček, Lisa Schäfer and Natalia Skachkova .....	20
<i>On the annotation of vague expressions: a case study on Romanian historical texts</i> Anca Dinu, Walther von Hahn and Cristina Vertan .....	24
<i>Language Technologies in Teaching Bugarian at Primary and Secondary School Level: the NBU Platform of Language Teaching (PLT)</i> Maria Stambolieva, Valentina Ivanova, Mariana Raykova, Milka Hadjikotaeva and Mariya Neykova	32
<i>NATURAL LANGUAGE PROCESSING IN POLITICAL CAMPAIGNS</i> Cristina Moise .....	39